

---

**MultiSync VT440/ VT540**  
**Projecteur LCD**  
**Manuel d'utilisation**

---

**Français** 

# INFORMATIONS IMPORTANTES

## Précautions

Veuillez lire ce manuel avec attention avant d'utiliser votre projecteur NEC MultiSync VT440/VT540 et gardez ce manuel à portée de main afin de pouvoir y recourir facilement.

Votre numéro de série est situé sous la plaque du label de nom sur le côté droit de votre VT440/VT540. Reportez-le ici:

### ATTENTION



Pour couper complètement l'alimentation, retirez la prise du secteur.

La prise du secteur doit être accessible et installée le plus près possible de l'appareil.

### ATTENTION



POUR ÉVITER TOUT CHOC ÉLECTRIQUE, N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER. LES PIÈCES INTERNES NE SONT PAS RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. POUR TOUTE RÉPARATION, ADRESSEZ-VOUS À UN RÉPARATEUR AGRÉÉ NEC.



Ce symbole avertit l'utilisateur que le contact avec certaines parties non isolées à l'intérieur de l'appareil risque de causer une électrocution. Il est donc dangereux de toucher quoi que ce soit à l'intérieur de l'appareil.



Ce symbole avertit l'utilisateur que d'importantes informations sont fournies sur le fonctionnement ou l'entretien de cet appareil. Ces informations doivent être lues attentivement pour éviter tout problème.

## AVERTISSEMENT

AFIN DE PREVENIR TOUT RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ. N'UTILISEZ PAS LA PRISE AVEC TERRE DE L'APPAREIL AVEC UNE RALLONGE OU UNE AUTRE PRISE, A MOINS QUE LES TROIS BROCHES PUISSENT ÊTRE COMPLÈTEMENT INSÉRÉES. N'OUVREZ PAS LE BOÎTIER. À L'INTÉRIEUR SE TROUVENT DES COMPOSANTS À HAUTE TENSION. TOUTE RÉPARATION DOIT ÊTRE FAITE PAR DU PERSONNEL AGRÉÉ NEC.

## DOC avis de conformation

Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le Matériel Brouilleur du Canada.

## 3. Règlement sur les informations concernant les nuisances acoustiques GSGV:

Le niveau de pression sonore est inférieur à 70 dB (A) conformément à la norme ISO 3744 ou ISO 7779.

## Mesures de sécurité importantes

Ces instructions de sécurité garantissent la longévité de votre projecteur et préviennent les risques d'incendie et de décharge électrique. Lisez-les et respectez les conseils.

- IBM est une marque déposée par International Business Machines Corporation.
- Macintosh et PowerBook sont des marques déposées par Apple Computer, Inc.
- Toutes les autres marques ou noms de sociétés cités sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.

## Installation

1. Pour de meilleurs résultats, utilisez votre projecteur dans une pièce sombre.
2. Placez le projecteur sur une surface plane et à niveau, dans un endroit sec à l'abri de la poussière et de l'humidité.
3. Ne placez pas votre projecteur en plein soleil, à côté d'appareils de chauffage ou d'appareils dégageant de la chaleur.
4. L'exposition en plein soleil, la fumée ou la vapeur peuvent endommager des composants internes.
5. Manipulez votre projecteur avec précaution. Une chute ou un choc peuvent endommager des composants internes.
6. Ne placez pas d'objets lourds sur le projecteur.
7. Si vous voulez installer le projecteur au plafond:
  - a. **N'essayez pas d'installer le projecteur vous-même.**
  - b. Le projecteur doit être installé par un technicien qualifié pour garantir une installation réussie et réduire le risque d'éventuelles blessures corporelles.
  - c. De plus le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le projecteur et l'installation doit être conforme aux réglementations locales de construction.
  - d. Veuillez consulter votre revendeur pour de plus amples informations.

## Alimentation

1. Ce projecteur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique de 100-120 ou 200-240 V 50/60 Hz. Assurez-vous que votre alimentation correspond à ces critères avant d'essayer d'utiliser votre projecteur.
2. Manipulez le câble d'alimentation avec précaution et évitez de l'entortiller. Tout câble endommagé peut provoquer une décharge électrique ou un incendie.
3. Si le projecteur ne doit pas être utilisé pendant longtemps, débranchez la prise de la source d'alimentation.

## Nettoyage

1. Débranchez le projecteur avant de procéder au nettoyage.
2. Nettoyez régulièrement le coffret avec un chiffon humide. Si celui-ci est très sale, utilisez un détergent doux. N'utilisez jamais de détergents puissants, de l'alcool ou d'autres solvants.
3. Utilisez un ventilateur ou un papier à objectif pour nettoyer l'objectif et faites attention de ne pas rayer ou d'abîmer l'objectif.

### ATTENTION

Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de la prise du mur dans les circonstances suivantes. Faire cela pourrait endommager le projecteur:

- \* Lorsque l'icône Hour Glass (vitre d'heure) apparaît.
- \* Lorsque le message "Veuillez patienter un instant" apparaît. Ce message sera affiché après que le projecteur soit éteint.
- \* Immédiatement après que le cordon d'alimentation électrique ait été branché sur la prise du mur (l'indicateur POWER n'est pas encore devenu orange).
- \* Immédiatement après que le ventilateur de refroidissement de soit arrêté de fonctionner (le ventilateur de refroidissement continue à fonctionner pendant 30 secondes après l'extinction du projecteur grâce à l'interrupteur POWER).
- \* Lorsque les indicateurs POWER (alimentation électrique) et STATUS (état) clignotent alternativement.

### ATTENTION

Ne pas placer le projecteur sur le côté lorsque la lampe est allumée, sinon le projecteur risque d'être endommagé.

### ATTENTION

Eviter d'afficher des images stationnaires pendant une période prolongée, sinon ces images seront momentanément soutenues à la surface du panneau LCD. Si cela se produit, continuer à utiliser votre projecteur. L'arrière-plan statique des images précédentes disparaît.

---

## Remplacement de la lampe

- Effectuez le remplacement de la lampe en fonction des instructions de la page F-33.
- Assurez-vous de remplacer la lampe lorsque le message “La lampe a atteint sa durée de vie maximum, prière de la remplacer.” apparaît. Si vous continuez à l'utiliser au-delà de sa durée de vie, celle-ci risque d'exploser et de répandre des fragments de verre à l'intérieur du boîtier.
- Ne les touchez pas car elles peuvent vous blesser. Dans ce cas, contactez votre revendeur NEC afin de procéder au remplacement de la lampe.
- Laissez au moins 30 secondes d'intervalle après avoir éteint le projecteur. Puis débranchez le câble d'alimentation électrique et laissez refroidir l'appareil pendant environ 60 minutes avant de remplacer la lampe.

## Précautions contre les risques d'incendie et de décharge électrique

1. Assurez-vous que la ventilation est suffisante et que les trous d'aération ne sont pas obstrués afin d'éviter tout échauffement à l'intérieur de votre projecteur. Laissez au moins 3 pouces (10 cm) d'espace entre le projecteur et le mur.
2. Évitez de faire tomber dans le projecteur des objets étrangers comme des trombones ou des morceaux de papier. N'essayez pas de récupérer tout objet tombé à l'intérieur de votre projecteur. N'insérez pas d'objets métalliques comme du fil de fer ou un tournevis dans votre projecteur. Si quelque chose est tombée à l'intérieur de votre projecteur, débranchez-le immédiatement et faites retirer l'objet par une personne qualifiée de la maintenance NEC.
3. Ne placez aucun liquide sur votre projecteur.

## Avertissements

- Ne regardez pas à l'intérieur de l'objectif lorsque le projecteur est en marche. Vous risquez de vous blesser gravement aux yeux.
- Maintenez tout ce qui s'apparente à une loupe en dehors du faisceau lumineux du projecteur. La lumière projetée par l'objectif est très puissante, de sorte que tout objet en opposition pourrait dévier le faisceau provenant de l'objectif, ce qui pourrait avoir des conséquences imprévues telles qu'un incendie ou une lésion oculaire.
- Ne bouchez pas l'objectif avec son couvercle fourni lorsque le projecteur est allumé. Faire cela pourrait faire fondre le couvercle et peut-être brûler vos mains à cause de la chaleur émise par le faisceau lumineux.

# SOMMAIRE

## 1. INTRODUCTION

Introduction au projecteur MultiSync VT440/VT540 .....	F-6
Comment mettre en marche .....	F-6
Que contient la boîte? .....	F-7
Se familiariser avec votre projecteur MultiSync VT440/VT540 .....	F-8
Caractéristiques avant .....	F-8
Caractéristiques arrière .....	F-9
Caractéristiques dessus .....	F-10
Caractéristiques du panneau de terminaux .....	F-11
Caractéristiques de la télécommande .....	F-12

## 2. INSTALLATION

Installation de votre projecteur .....	F-14
Sélection d'un emplacement .....	F-14
Utiliser une table ou un chariot .....	F-14
Tableau de distances .....	F-15
Installation au plafond .....	F-16
Reflexion de l'image .....	F-16
Schéma de câblage .....	F-17
Connexion de votre PC .....	F-18
Connexion de votre ordinateur Macintosh .....	F-19
Connexion d'un moniteur extérieur .....	F-21
Connexion de votre lecteur DVD .....	F-22
Connecter votre magnétoscope ou lecteur de disque laser .....	F-23

## 3. FONCTIONNEMENT

Commandes générales .....	F-24
Agrandissement ou déplacement de l'image .....	F-24
Utilisation des menus .....	F-25
Arborescence de menus .....	F-26
Éléments du menu .....	F-27
Descriptions et fonctions des menus .....	F-28
Sélection de la source .....	F-28
RGB / Vidéo / S-Vidéo	
Réglage de l' Image .....	F-28
Luminosité/Contraste/Couleur/Teinte/Piqué d'image	
Volume .....	F-28
Options de l' image .....	F-28
Keystone .....	F-28
Chaleur des couleurs .....	F-28
Mode de la lampe .....	F-29
Correction gamma .....	F-29
Ratio d' aspect .....	F-29
Réduction de bruit .....	F-29
Matrice couleur .....	F-29
Balance des blancs .....	F-30
Alignement auto .....	F-30
Position/Horloge .....	F-30
Résolution .....	F-30
Réglages d'origine .....	F-30
Menu .....	F-31
Mode menu .....	F-31
Basique/ Avancé .....	F-31
Langue .....	F-31
Pointeur pour le projecteur .....	F-31
Barre de volume (Touche de commande directe) .....	F-31
Temps d'affichage du menu .....	F-31

Réglage .....	F-31
Orientation .....	F-31
Papier peint .....	F-31
Sélection du signal .....	F-32
Démarrage Auto .....	F-32
Gestion d'énergie .....	F-32
Confirmation de l'extinction Activé/Désactivé .....	F-32
Sauvegarder Keystone .....	F-32
Remise à zéro du compteur horaire de la lampe .....	F-32

Aide .....	F-32
Contenu .....	F-32
Informations .....	F-32

## 4. ENTRETIEN

Remplacement de la lampe .....	F-33
Installation des piles de la télécommande .....	F-34
Nettoyage ou remplacement du filtre .....	F-34

## 5. DÉPISTAGE DES PANNES

Messages des voyants d'état et d'alimentation .....	F-35
Problèmes courants & solutions .....	F-35

## 6. CARACTÉRISTIQUES

Composants Optiques/Électriques/Mécaniques .....	F-36
Dimensions du coffret .....	F-37
Configuration des broches D-Sub .....	F-38
Tableau de réglages .....	F-39
Codes de commande du PC .....	F-40
Connexion des câbles .....	F-40

# 1. INTRODUCTION

---

## Introduction au projecteur MultiSync VT440/VT540

Cette section vous permettra de vous familiariser avec votre nouveau projecteur MultiSync VT440 (SVGA) / VT540 (XGA), elle fournit la liste du matériel accompagnant votre projecteur et décrit les caractéristiques et les commandes.

### Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition de ce projecteur MultiSync VT440/VT540

Le projecteur MultiSync VT440/VT540 est un des meilleurs projecteurs actuellement disponibles sur le marché. Le MultiSync VT440/VT540 vous permet de projeter des images précises jusqu'à 300 pouces (mesures prises en diagonale) via votre PC ou ordinateur Macintosh (de bureau ou portable), votre magnétoscope, votre lecteur DVD, votre appareil photo numérique ou même un lecteur de disques laser.

Vous pouvez utiliser ce projecteur en le plaçant sur une table ou un chariot pour projeter des images derrière un écran, ou vous pouvez le fixer définitivement au plafond\*<sup>1</sup>. La télécommande peut être utilisée sans câble.

### Fonctions que vous apprécierez:

- Réglage et fonctionnement d'une grande simplicité.
- Le souffle d'air chaud venant des fentes de ventilation ne dérange pas les spectateurs pendant la présentation puisque les fentes de ventilation sont placées sur le devant de l'appareil.
- Une lampe à NSH de 160 watts (130 watts dans Mode Eco) de haute qualité .  
La durée de vie de la lampe peut être augmentée jusqu'à 3000 heures en utilisant le mode Eco.
- Une télécommande infrarouge qui peut être rangée dans le projecteur.
- La commande de zoom manuelle permet de régler l'image pour qu'elle soit comprise entre 25 et 300 pouces (mesures prises en diagonale).
- La correction Keystone vous permet de corriger la distorsion trapézoïdale pour que l'image soit carrée.
- Vous pouvez choisir entre les différents modes vidéo suivant votre source: "normal" pour une image habituelle, "naturel" pour un rendu avec des couleurs véritables.
- Une image peut être projetée sur l'avant ou l'arrière d'un écran et le projecteur peut même être installé au plafond.
- La technologie de mélange intelligent de pixels AccuBlend, une exclusivité de NEC Technologies, basée sur une méthode de compression d'image extrêmement précise, procure une image claire et nette de résolution SXGA (1280 × 1024)\*<sup>3</sup>. Vous pouvez choisir n'importe quel point de l'image avec le pointeur et élargir la zone sélectionnée.

- Supporte la plupart des signaux VGA, S-VGA, XGA\*<sup>2</sup>, SXGA (avec AccuBlend)\*<sup>3</sup>, Macintosh, signaux de composants (YCbCr / YPbPr) ou autres signaux RGB dans une gamme de fréquences horizontales de 15 à 100 kHz et une gamme de fréquences verticales de 50 à 117 Hz. Cela comprend les signaux vidéo aux normes NTSC, PAL, PAL60, SECAM et NTSC4.43.

**REMARQUE:** Les normes des composants vidéo sont les suivantes:

**NTSC:** standard TV américain pour vidéo aux États-Unis et au Canada.

**PAL:** standard TV utilisé en Europe de l'Ouest.

**PAL60:** standard TV utilisé pour la lecture NTSC sur des TV au format PAL.

**SECAM:** standard TV utilisé en France et en Europe de l'Est.  
**NTSC4.43:** Norme TV utilisé dans les pays du Moyen-Orient.

- La télécommande peut être utilisée sans câble.
- Vous pouvez contrôler votre projecteur avec un micro-ordinateur en utilisant le port de commande du PC.
- La conception moderne du coffret est compacte, facile à transporter et complète tout bureau, salle de réunion ou auditorium.
- 8 sortes de pointeurs sont disponibles pour vos présentations.

- \*1 N'essayez pas d'installer vous-même le projecteur au plafond. Le projecteur doit être installé par des techniciens qualifiés pour garantir une réalisation correcte et réduire le risque de blessures corporelles. De plus, le plafond doit être suffisamment solide pour supporter le projecteur et l'installation doit se faire en conformité avec les réglementations locales. Veuillez consulter votre revendeur pour de plus amples informations.
- \*2 Une image XGA (1024 × 768) est convertie en une image claire et nette 800 x 600 avec AccuBlend de NEC Technologies sur le VT440.
- \*3 Une image XGA (1280 × 1024) est convertie en une image claire et nette 1024 x 768 avec AccuBlend de NEC Technologies sur le VT540.

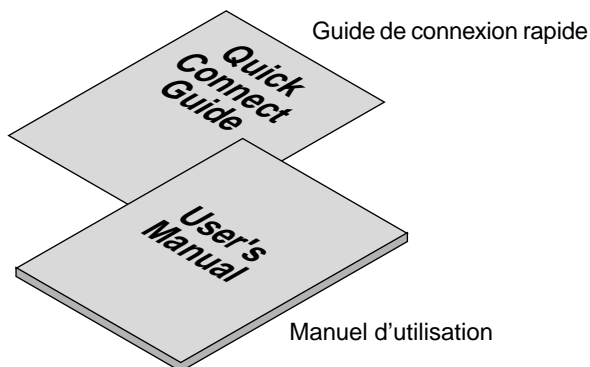
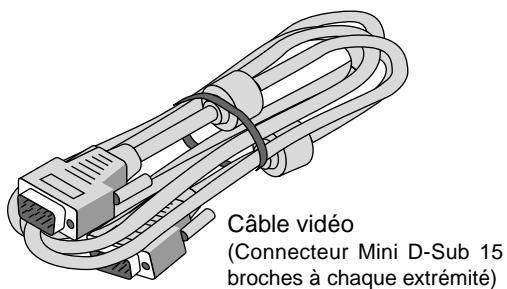
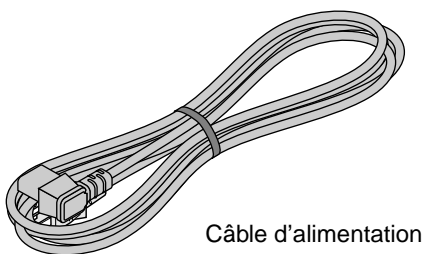
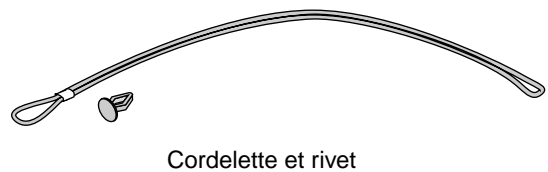
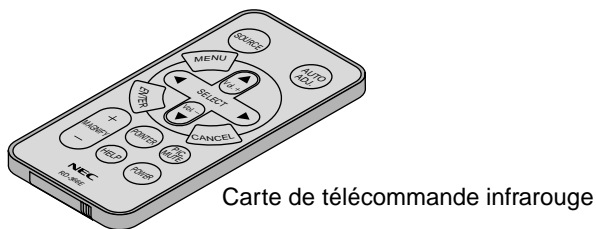
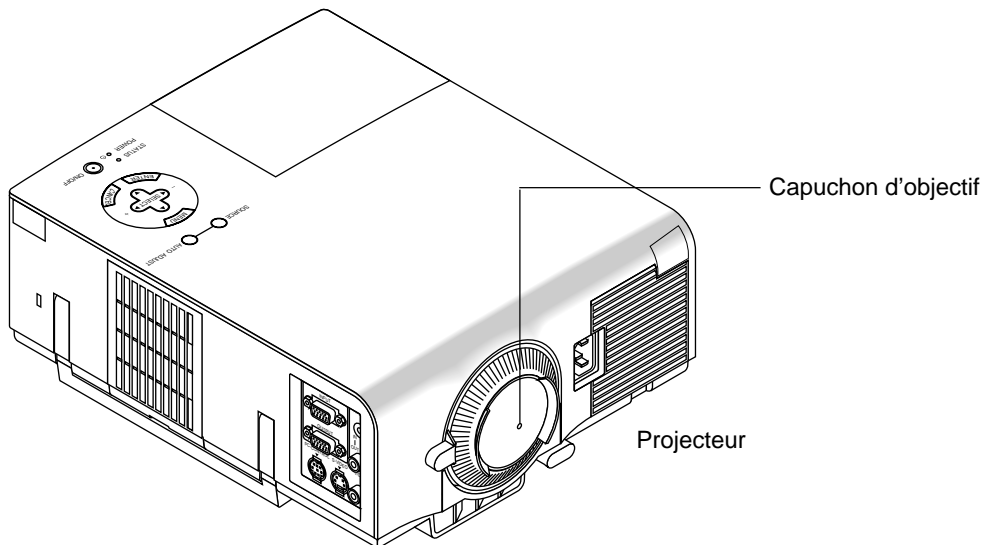
## Comment mettre en marche

La manière la plus rapide pour installer votre appareil est de prendre votre temps et de procéder correctement dès la première fois. Prenez quelques minutes pour revoir le manuel d'utilisation. Cela sera une économie de temps. Au début de chaque section du manuel, vous trouverez une vision d'ensemble. Si la section ne correspond pas, vous pouvez passer à la suivante.

---

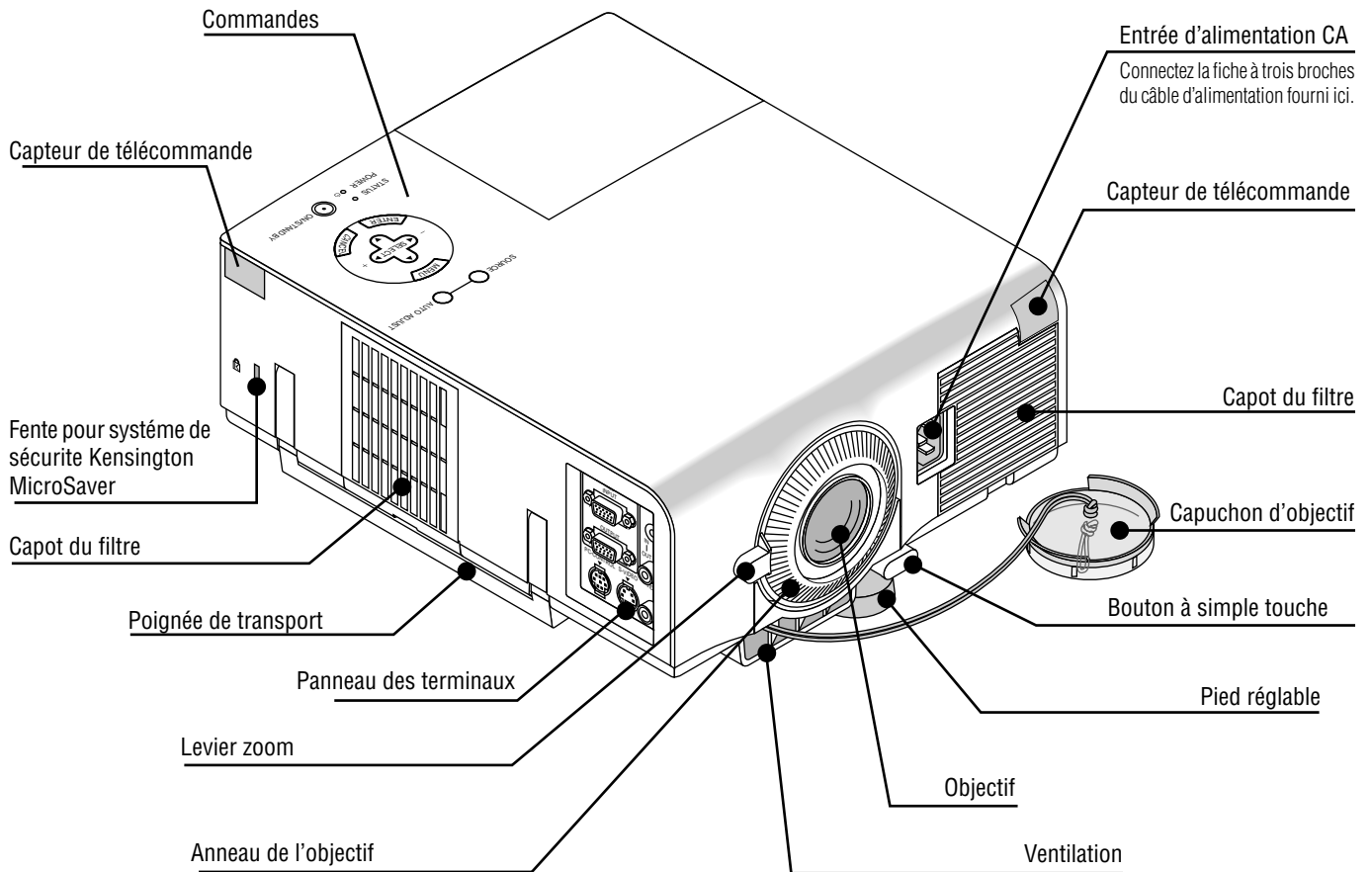
## Que contient la boîte?


Assurez-vous que la boîte contient tous les éléments de la liste. S'il manque quelque chose, contactez votre vendeur. Garder la boîte originale et l'emballage au cas où vous auriez besoin de trans-porter votre projecteur MultiSync VT440/VT540.



## Se familiariser avec votre projecteur VT440/ VT540

### Caractéristiques avant

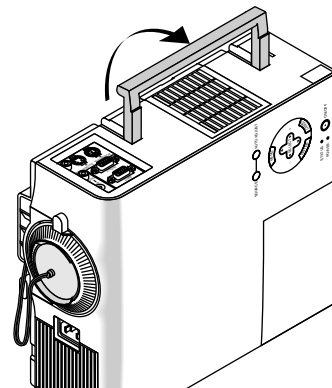


**REMARQUE:** Encoche de sécurité incorporée (  )

Cette encoche de sécurité abrite le système de sécurité MicroSaver®. MicroSaver® est une marque déposée de Kensington Microware Inc. Le logo est également protégé et appartient à Kensington Microware Inc.

### Carrying Projector:

Transport du projecteur: Portez toujours votre projecteur par la poignée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ou tout autre câble connectant les sources vidéo est débranché avant de déplacer le projecteur. Lors du transport du projecteur ou lorsque vous ne l'utilisez pas, mettez le cache sur l'objectif.

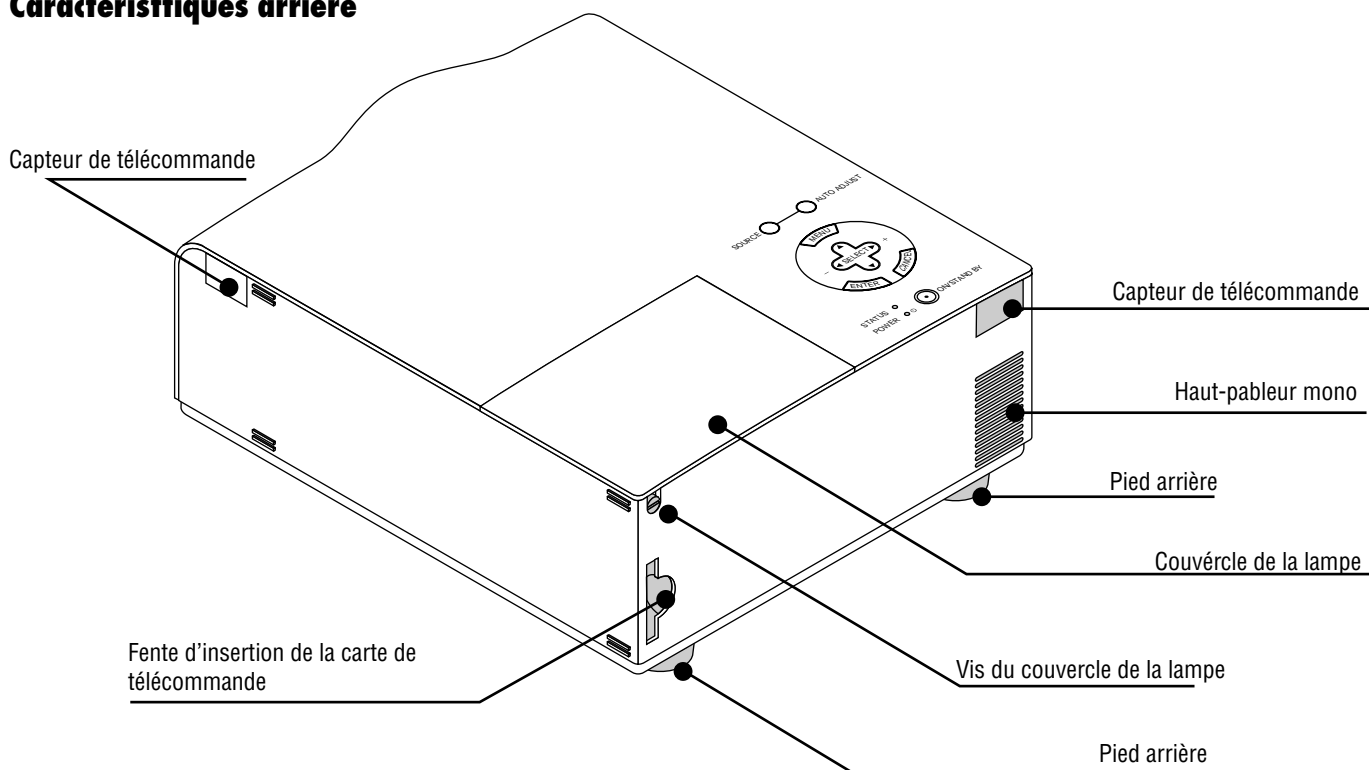


### ATTENTION

Ne pas placer le projecteur sur le côté lorsque la lampe est allumée, sinon le projecteur risque d'être endommagé.



## Caractéristiques arrière

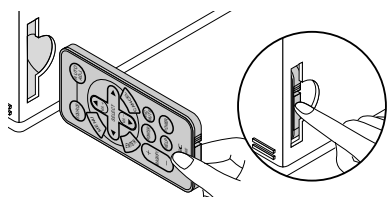


### Logement pour télécommande

La télécommande fournie avec l'appareil peut être rangée dans un logement prévu à cet effet dans le boîtier.

Pour introduire ou retirer la carte télécommande, procédez de la manière suivante :

1. Introduisez la carte télécommande
2. Enfoncez-la en place

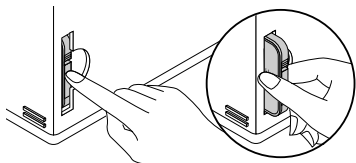


### Logement pour carte de télécommande

La carte de télécommande fournie avec l'appareil peut être rangée à l'intérieur du boîtier.

Pour retirer la carte de télécommande :

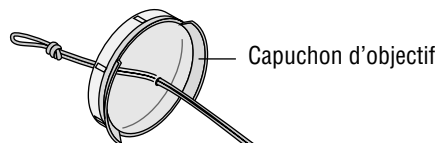
1. Poussez la carte de télécommande directement à la partie inférieure pour l'éjecter.
2. Retirer la carte de télécommande.



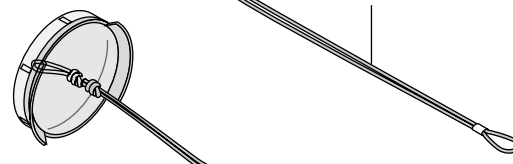
**REMARQUE :** Ne pas pousser ou tirer sur la carte inclinée. Pour pouvoir éjecter la carte de télécommande, il faut que celle-ci ait été introduite bien droite. Si la carte de télécommande ne s'éjecte pas, essayez de la repousser à nouveau, bien droite.

### Fixation du cache objectif à la housse de l'objectif à l'aide de la cordelette et du rivet fourni

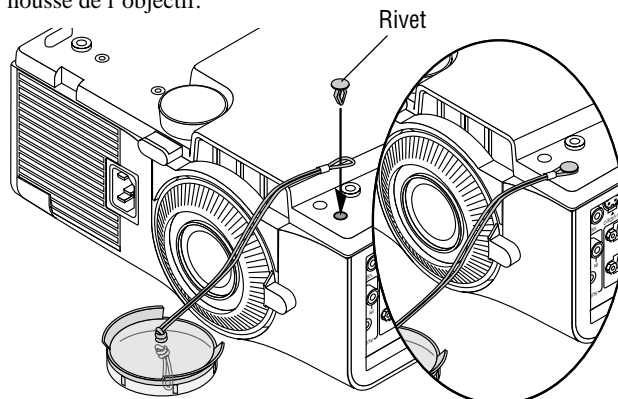
1. Passer la cordelette par le trou du cache objectif et faites un nœud sur la cordelette.



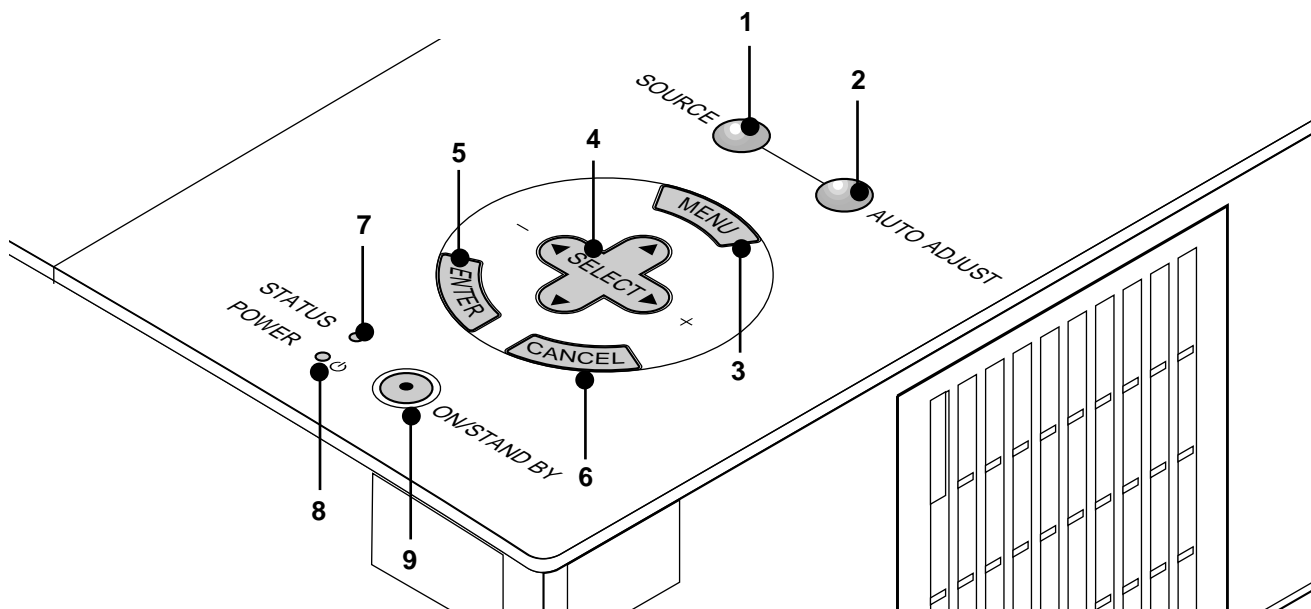
2. Refaites encore un nœud.



3. Utiliser le rivet pour fixer la cordelette à la partie inférieure de la housse de l'objectif.



## Caractéristiques dessus



### 1. Touche de source (SOURCE)

Utilisez cette touche pour sélectionner une source vidéo telle que micro-ordinateur, magnétoscope ou lecteur DVD.

### 2. Touche de réglage auto (AUTO ADJUST)

Utilisez cette touche pour régler la position horizontale/verticale et l'horloge pixel/piqué d'image pour une image optimale. Certains signaux peuvent ne pas être affichés correctement ou mettre du temps pour basculer de l'un à l'autre.

### 3. Touche de menu (MENU)

Affiche le menu pour l'utilisation.

### 4. Sélectionnez les touches (▲▼◀▶) / (+) (-) (SELECT)

▲▼: Utilisez ces touches pour sélectionner le menu de l'élément que vous voulez régler.

◀▶: Utilisez ces touches pour changer le niveau du menu d'un élément sélectionné.

Une pression sur la touche ▶ effectue la sélection. Lorsqu'aucun menu n'apparaît, ces touches ▲▼ fonctionnent comme commande du volume.

Lorsque le pointeur est affiché, ces touches ◀▶ ▲▼ déplacent le pointeur.

### 5. Touche de validation (ENTER)

Exécute votre sélection dans le menu et active les éléments sélectionnés à partir du menu.

### 6. Touche d'annulation (CANCEL)

Appuyez sur cette touche pour sortir de "Menus". Appuyez sur cette touche pour revenir aux réglages antérieurs lorsque vous êtes dans un menu de réglage ou d'installation.

### 7. Indicateur d'état (STATUS)

Lorsque celui-ci est constamment allumé en rouge (orange en mode Eco), c'est un avertissement que la lampe de projection a dépassé les 2000 heures (jusqu'à 3000 heures en mode Eco) d'utilisation. Une fois que cet indicateur s'allume ainsi, il est recommandé de remplacer la lampe de projection dès que possible. (Voir page F-33). De plus, le message "**La lampe a atteint sa durée de vie maximum, prière de la remplacer.**" S'affiche en permanence tant que la lampe n'est pas remplacée.

Si ce voyant clignote rapidement, il indique que le capot de la lampe ou du filtre n'est pas fixé correctement ou que le projecteur surchauffe. Pour plus de détails, veuillez consulter les messages de l'indicateur d'état et d'alimentation page F-35.

### 8. Témoin d'alimentation (POWER) (⏻)

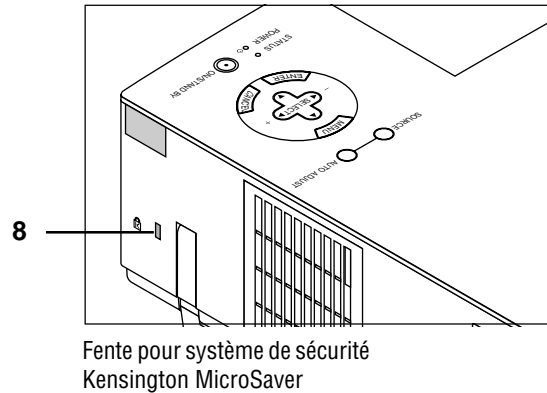
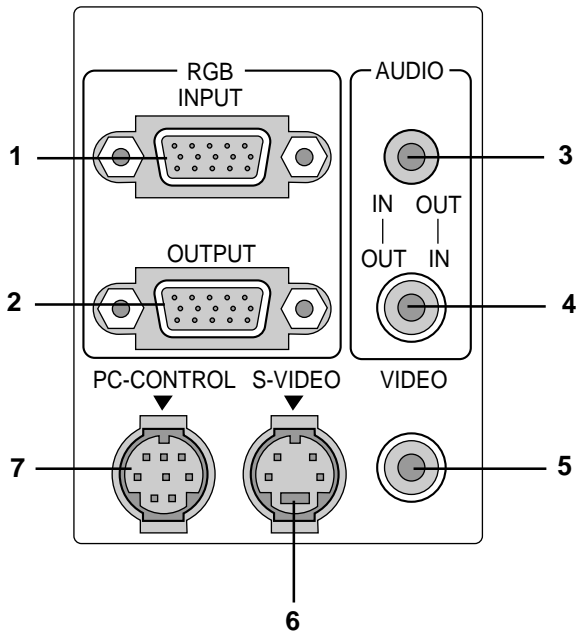
Lorsque ce témoin est vert, le projecteur est allumé; lorsque le témoin est de couleur ambre, l'appareil est en mode d'attente.

### 9. Interrupteur d'alimentation (ON / STAND BY)

Utilisez cette touche pour allumer et atteindre l'alimentation lorsque le courant est branché et que l'appareil est en mode d'attente.

**REMARQUE:** Pour éteindre le projecteur, maintenez enfoncée cette touche pendant au moins 2 secondes.

## Caractéristiques du panneau de terminaux



### 1. Connecteur d'entrée RGB (D-Sub à 15 broches)

Connectez votre PC ou tout autre équipement RGB tel un ordinateur IBM ou compatible.

Utilisez le câble fourni avec l'appareil pour connecter un PC. Ou connecter un Macintosh ou compatible à l'aide de ce même câble et de l'adaptateur de connecteur fourni avec l'appareil.

### 2. Connecteur de sortie moniteur RGB (Mini D-Sub 15 broches)

Vous pouvez utiliser ce connecteur pour boucler l'image de votre ordinateur vers l'entrée RGB d'un moniteur externe.

### 3. Entrée Audio / Mini Jack de sortie

C'est là que vous connectez la sortie audio d'un ordinateur. Ou connectez des enceintes externes additionnelles pour écouter le son provenant de l'entrée Vidéo ou S-Vidéo.

### 4. Entrée Audio / Connecteur de sortie (DIN)

C'est là que vous connectez la sortie audio d'un VCR (magnéto-scope), d'un lecteur CD ou DVD. Ou connectez des enceintes externes additionnelles pour écouter le son provenant d'une source RGB.

**REMARQUE:** Les connecteurs 3 ou 4 peuvent être utilisés comme entrée ou sortie mais ne peuvent être utilisés simultanément comme entrées. Vous risquez d'endommager votre ordinateur.

### 5. Entrée Vidéo (RCA)

Branchez un magnéto-scope, un lecteur DVD, un lecteur de disque laser ou un appareil photo numérique pour projeter la vidéo.

### 6. Entrée S-Vidéo (Mini DIN à 4 broches)

C'est à cet emplacement que vous branchez une entrée S-vidéo depuis une source extérieure telle qu'un magnéto-scope.

### 7. Port de commande du PC (Mini DIN à 8 broches)

Utilisez ce port pour connecter votre micro-ordinateur afin de commander le projecteur. Cela vous permet d'utiliser votre micro-ordinateur et un protocole série de communication afin de commander le projecteur. Si vous écrivez votre propre programme, les codes habituels de commande par PC se trouvent à la page F-40.

Un capuchon est installé sur le port à l'usine. Retirez le capuchon pour utiliser le port.

### 8. Encoche de sécurité incorporée (K)

Cette encoche de sécurité abrite le système de sécurité MicroSaver®. MicroSaver® est une marque déposée de Kensington Microware Inc. Le logo est également protégé et appartient à Kensington Microware Inc.

## Caractéristiques de la télécommande

### 1. Touche de la source (SOURCE)

Appuyez sur cette touche pour sélectionner une source vidéo.

### 2. Touche d'alignement automatique (AUTO ADJUST)

Utilisez cette touche pour aligner la Position/Horloge du pixel pour une image optimale. Certains signaux peuvent ne pas être affichés correctement, ou mettre du temps pour basculer de l'un à l'autre.

### 3. Touche Menu (MENU)

Affiche le menu pour le fonctionnement.

### 4. Sélection (▲▼◀▶) / (+) (-) Touches de Volume

▲▼: Utilisez ces touches pour sélectionner le menu de l'élément que vous voulez régler.

◀▶: Utilisez ces touches pour changer le niveau du menu de l'élément sélectionné.

Une pression sur la touche ▶ exécute la sélection. Lorsqu'aucun menu n'apparaît, ces touches ▲▼ fonctionnent comme commande du volume. Lorsque le pointeur est affiché, ces touches ◀▶ ▲▼ déplacent le pointeur.

### 5. Touche Validation Touche (ENTER)

Utilisez cette touche pour entrer votre sélection de menu.

### 6. Touche Annuler (CANCEL)

Appuyez sur cette touche pour quitter "Menus". Appuyez sur cette touche pour retourner les ajustements à la dernière condition pendant que vous êtes dans le menu d'ajustement ou de réglage.

### 7. Touche Agrandir (MAGNIFY)

Utilisez la touche (+) ou (-) pour ajuster la taille de l'image jusqu'à 400 %. Lorsque le pointeur est affiché, l'image agrandie est affichée au centre du pointeur. Lorsque le pointeur n'est pas affiché, l'image agrandie est affichée au centre de l'écran.

Lorsque l'image est agrandie, le pointeur est remplacé par l'icône de la loupe.

### 8. Touche Pointeur (POINTER)

Appuyez sur cette touche pour afficher un des huit pointeurs; appuyez à nouveau sur cette touche pour cacher le pointeur. Vous pouvez déplacer votre icône du pointeur dans n'importe quelle zone de l'écran grâce aux boutons de la souris.

### 9. Touche de sourdine d'image (PIC. MUTE)

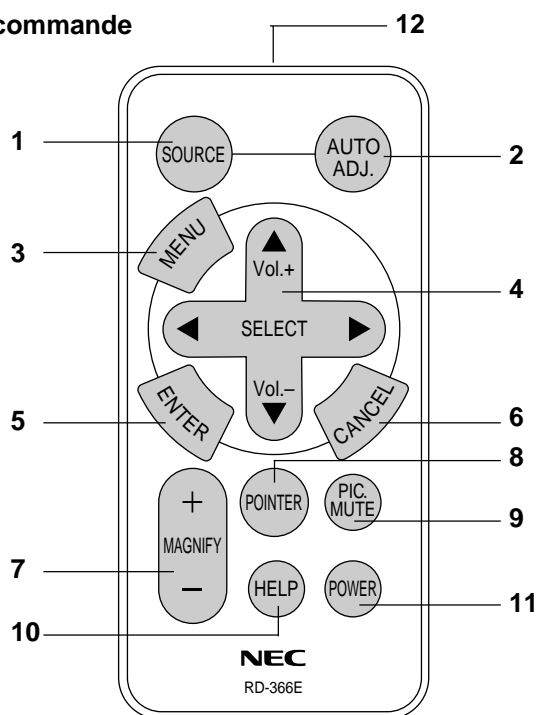
Ce touche éteint l'image et le son pendant une courte période.

Appuyez à nouveau sur cette touche pour rétablir l'image et le son.

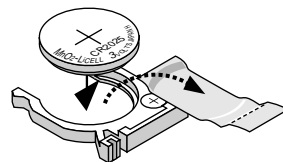
### 10. Touche Aide (HELP)

Fournit des informations sur le fonctionnement et les procédures de réglage ou l'information définie pour le menu actuel ou le réglage pendant l'utilisation du menu. Affiche également des informations sur l'utilisation de l'Aide.

## Télécommande



**REMARQUE:** Retirez la bande isolante avant l'utilisation. Voir page F-34 pour l'installation de la batterie.



### 11. Sous tension et hors circuit (POWER)

Si l'alimentation est appliquée, vous pouvez utiliser cette touche pour allumer et éteindre votre projecteur.

**REMARQUE:** Pour éteindre le projecteur, maintenez enfoncé cette touche pendant au-moins 2 secondes.

### 12. Émetteur infrarouge

Dirige le capteur de télécommande vers le détecteur de la télécommande sur le coffret du projecteur.

### Précautions concernant la télécommande

- Manipulez la télécommande avec précaution.
- Si la télécommande est mouillée, essuyez-la immédiatement.
- Évitez toute chaleur excessive et l'humidité.
- Ne mettez pas les piles à l'envers.

**REMARQUE:** Avant d'utiliser la carte de télécommande pour la première fois, assurez-vous de retirer le ruban isolant de la carte de télécommande.

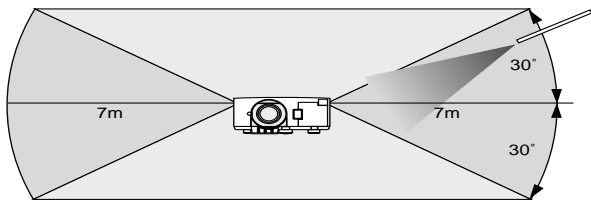
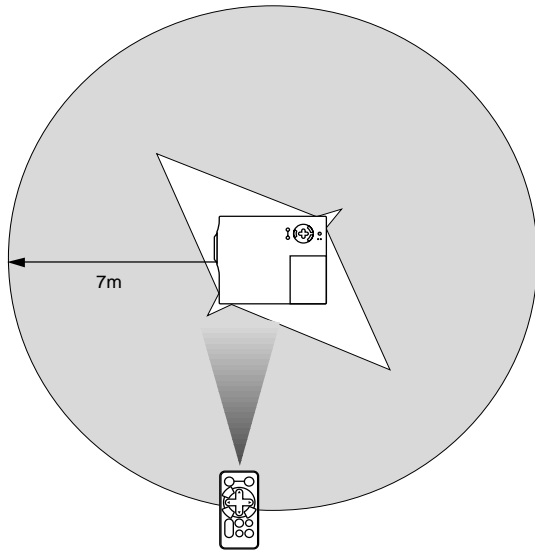
\* Maintenez la batterie hors de portée des enfants, afin d'éviter l'ingestion de la pile.

### ATTENTION:

Il y a risque d'explosion si la pile n'est pas remplacée correctement. Ne remplacer la pile que par une autre du même type ou par un type recommandé par le fabricant. Mettre les piles usagées au rebut d'après la réglementation locales.

---

## Portée de fonctionnement



# 2. INSTALLATION

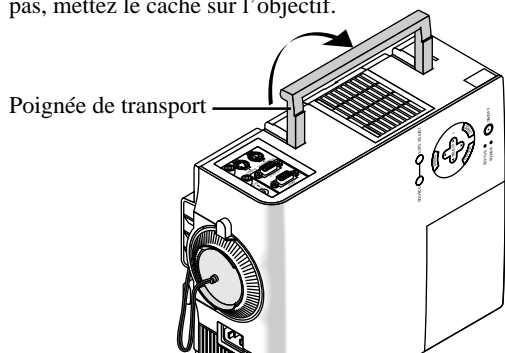
Cette section décrit comment installer votre projecteur MultiSync VT440/VT540 et comment connecter les sources vidéo et audio.

## Installation de votre projecteur

Votre projecteur MultiSync VT440/VT540 est facile à installer et à utiliser. Cependant avant de commencer, vous devez en premier lieu:

1. Déterminer la taille de l'image.
2. Installer un écran ou choisir un mur blanc non brillant sur lequel vous pouvez projeter l'image.

Transport du projecteur: Portez toujours votre projecteur par la poignée. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ou tout autre câble connectant les sources vidéo est débranché avant de déplacer le projecteur. Lors du transport du projecteur ou lorsque vous ne l'utilisez pas, mettez le cache sur l'objectif.



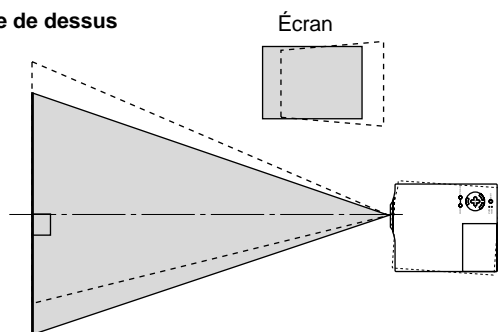
## Sélection d'un emplacement

Plus votre projecteur est éloigné de l'écran ou du mur, plus l'image sera grande. La taille d'image minimale est environ 25" (0,64 m) mesurée en diagonale lorsque le projecteur est éloigné d'environ 4,0 pieds (1,2 m) du mur ou de l'écran. La taille d'image la plus grande est 300" (7,6 m) lorsque le projecteur est éloigné d'environ 39, 3 pieds (12, 0 m) du mur ou de l'écran.

## Utiliser une table ou un chariot

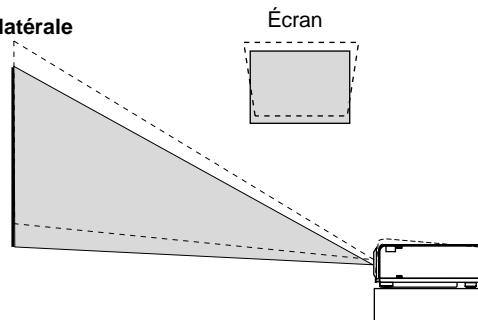
1. Placez le projecteur sur une surface plane à une distance optimale de l'écran ou du mur afin d'obtenir la taille d'image que vous souhaitez. (Évitez d'avoir la lumière de la pièce ou le soleil directement sur l'écran ou le mur sur lequel est projetée l'image.)
2. Connectez le câble d'alimentation, retirez le cache de l'objectif et mettez le projecteur en marche. (Si aucun signal d'entrée n'est disponible, le projecteur affiche une image de fond bleue ou noire.)
3. Assurez-vous que le projecteur est perpendiculaire à l'écran.

Vue de dessus



4. Déplacez le projecteur vers la gauche ou vers la droite pour centrer l'image horizontalement sur l'écran.
5. Pour centrer l'image verticalement, soulevez le bord avant du projecteur et appuyez sur les touches Inclinaison instantanée sur la face avant du projecteur, pour relâcher le pied frontal ajustable.

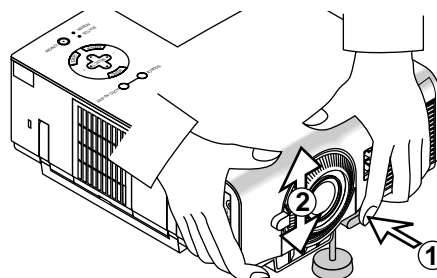
Vue latérale



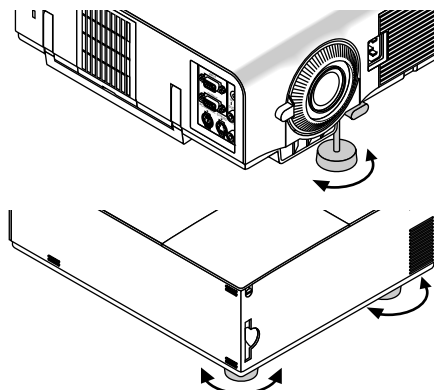
(Il y a environ 10 degrés de réglage haut et bas de la face avant du projecteur.)

## Réglage du pied inclinable

- 1) Appuyez et maintenez enfoncé le bouton d'inclinaison à l'avant du projecteur.
- 2) Relever le bord avant du projecteur jusqu'à la hauteur souhaitée et relâchez le bouton pour verrouiller le pied inclinable.

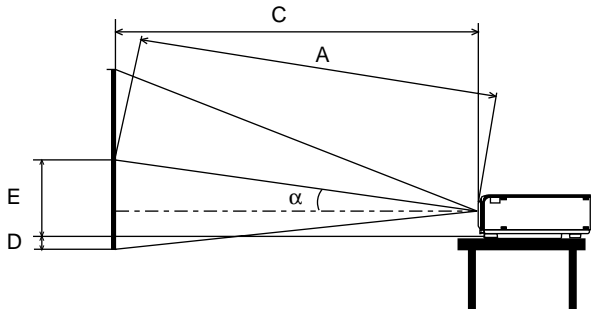


Pour effectuer le réglage fin de l'emplacement vertical de l'image à l'écran, tournez les pieds. Chaque pied arrière est réglable en hauteur sur 4 mm (0,6").



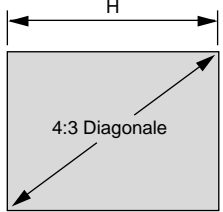
6. Si nécessaire, ajustez le pied avant ou arrière pour positionner correctement l'image projetée sur l'écran. Si l'image projetée n'apparaît pas carrée à l'écran, utilisez la correction keystone pour un réglage correct. La hauteur de chaque pied arrière peut être modifiée jusqu'à 4 mm.
7. Ajustez la taille de l'image en utilisant la bague de zoom sur l'objectif.

## Tableau de distances



A: Distance entre la surface de l'objectif et le centre de l'écran  
 C: Distance horizontale entre la surface de l'écran et la surface de l'objectif  
 D: Distance verticale entre le bas du projecteur et le bas de l'image  
 E: Distance verticale entre le bas du projecteur et le centre de l'écran

**Écran (pouces)**



**Formules(mm)**  
 "H = Largeur horizontale de l'écran (pouces)  
 $A = C / \cos \alpha$   
 $C \text{ (wide)} = 36.8712 \times [\text{dimension d'écran (diagonale)} / 0.92205] - 43.5689$   
 $C \text{ (tele)} = C \text{ (wide)} \times 1.2$   
 $D = 1.45 \times M - 62.9$   
 $E = 62.9 + 5.5M$   
 $M = 1.25H / 22.86$

## Objectif zoom (Large)

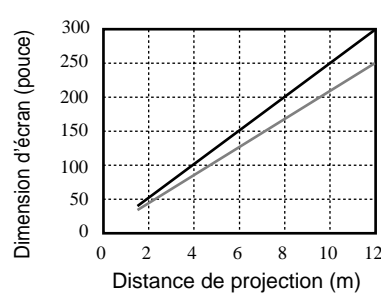
$\alpha$	degré	9.01	8.93	8.85	8.82	8.81	8.79	8.78	8.77	8.75	8.74	8.74	8.73	8.72	8.72
$\beta (= \sin \alpha)$		0.16	0.16	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15
$\gamma (= \cos \alpha)$		0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
Taille d'écran Largeur H	pouces	24	32	48	56	64	72	80	96	120	144	160	192	216	240
4:3 Diagonale	pouces	30	40	60	70	80	90	100	120	150	180	200	240	270	300
A	mm	1171	1575	2384	2789	3193	3598	4002	4811	6025	7238	8047	9666	10879	12093
	inch	46	62	94	110	126	142	158	189	237	285	317	381	428	476
C	mm	1156	1556	2356	2756	3155	3555	3955	4755	5955	7154	7954	9554	10753	11953
	pouces	46	61	93	108	124	140	156	187	234	282	313	376	423	471
D	mm	-15	2	34	50	66	82	98	130	179	227	259	324	372	420
	pouces	-1	0	1	2	3	3	4	5	7	9	10	13	15	17
E	mm	246	307	430	491	552	613	674	796	980	1163	1285	1530	1713	1896
	pouces	10	12	17	19	22	24	27	31	39	46	51	60	67	75

## Objectif zoom (téléphoto)

$\alpha$	degré	6.28	7.46	7.39	7.37	7.36	7.35	7.34	7.32	7.31	7.30	7.30	7.29	7.29	7.28
$\beta (= \sin \alpha)$		0.11	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13	0.13
$\gamma (= \cos \alpha)$		0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
Taille d'écran Largeur H	pouces	20	32	48	56	64	72	80	96	120	144	160	192	216	240
4:3 Diagonale	pouces	25	40	60	70	80	90	100	120	150	180	200	240	270	300
A	mm	1396	1883	2851	3334	3818	4302	4785	5753	7204	8655	9623	11558	13009	14460
	pouces	55	74	112	131	150	169	188	226	284	341	379	455	512	569
C	mm	1387	1867	2827	3307	3787	4266	4746	5706	7146	8585	9545	11464	12904	14344
	pouces	55	74	111	130	149	168	187	225	281	338	376	451	508	565
D	mm	-23	2	34	50	66	82	98	130	179	227	259	324	372	420
	pouces	-1	0	1	2	3	3	4	5	7	9	10	13	15	17
E	mm	216	307	430	491	552	613	674	796	980	1163	1285	1530	1713	1896
	pouces	8	12	17	19	22	24	27	31	39	46	51	60	67	75

## Tableau de distances

**REMARQUE:** Les distances peuvent varier de +/- 5%.



Distance de projection (m)	Taille d'écran (pouce)	
	Wide	Tele
1.2	30	25
1.6	40	33
2.4	60	50
2.8	70	58
3.2	80	67
3.6	90	75
4.0	100	83
4.8	120	100
6.0	150	125
7.2	180	150
8.0	200	167
9.6	240	200
10.8	270	225
12.0	300	250

## Installation au plafond

**Formules(mm)**  
 $H'' = \text{Largeur horizontale de l'écran (pouces)}$   
 $A = C/\cos\alpha$   
 $B = 94 + 5.5 \times M$   
 $C (\text{wide}) = 36.8712 \times [\text{dimension d'écran (diagonale)} / 0.92205] - 43.5689$   
 $C (\text{tele}) = C(\text{wide}) \times 1.2$   
 $F = 1.4516 \times M - 94$   
 $M = 1.25H'' / 22.86$

A: Distance entre la surface de l'objectif et le centre de l'écran  
 B: Distance verticale entre le bas du projecteur et le centre de l'écran  
 C: Distance horizontale entre la surface de l'écran et la surface de l'objectif  
 F: Distance verticale entre le bas du projecteur et le bas de l'image

### Objectif zoom (Large)

$\alpha$	degré	9.01	8.93	8.85	8.82	8.81	8.79	8.78	8.77	8.75	8.74	8.74	8.73	8.72	8.72
$\beta (= \sin\alpha)$		0.16	0.16	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15	0.15
$\gamma (= \cos\alpha)$		0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
Taille d'écran Largeur H	pouce	24	32	48	56	64	72	80	96	120	144	160	192	216	240
4:3 Diagonale	pouce	30	40	60	70	80	90	100	120	150	180	200	240	270	300
A	mm	1171	1471	2242	2628	3013	3399	3785	4556	5713	6870	7641	9184	10341	11498
	pouce	46	58	88	103	119	134	149	179	225	270	301	362	407	453
C	mm	1156	1556	2356	2756	3155	3555	3955	4755	5955	7154	7954	9554	10753	11953
	pouce	46	61	93	108	124	140	156	187	234	282	313	376	423	471
B	mm	277	338	461	522	583	644	705	827	1011	1194	1316	1561	1744	1927
	pouce	11	13	18	21	23	25	28	33	40	47	52	61	69	76
F	mm	-46	-29	3	19	35	51	67	100	148	196	229	293	341	390
	pouce	-2	-1	0	1	1	2	3	4	6	8	9	12	13	15

### Objectif zoom (téléphoto)

$\alpha$	degré	6.28	7.1	7.0	7.0	7.0	7.0	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9	6.9
$\beta (= \sin\alpha)$		0.11	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12	0.12
$\gamma (= \cos\alpha)$		0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99	0.99
Taille d'écran Largeur H	pouce	20	32	48	56	64	72	80	96	120	144	160	192	216	240
4:3 Diagonale	pouce	25	40	60	70	80	90	100	120	150	180	200	240	270	300
A	mm	1396	1902	2900	3399	3898	4397	4896	5893	7390	8887	9885	11881	13378	14875
	pouce	55	75	114	134	153	173	193	232	291	350	389	468	527	586
C	mm	1387	1867	2827	3307	3787	4266	4746	5706	7146	8585	9545	11464	12904	14344
	pouce	55	74	111	130	149	168	187	225	281	338	376	451	508	565
B	mm	247	338	461	522	583	644	705	827	1011	1194	1316	1561	1744	1927
	pouce	10	13	18	21	23	25	28	33	40	47	52	61	69	76
F	mm	-54	-29	3	19	35	51	67	100	148	196	229	293	341	390
	pouce	-2	-1	0	1	1	2	3	4	6	8	9	12	13	15

### AVERTISSEMENT

- L'installation de votre projecteur au plafond doit être effectuée par un technicien qualifié. Contactez votre vendeur NEC pour plus d'informations.
- \* N'essayez pas d'installer vous-même le projecteur.
- Utilisez le projecteur uniquement sur une surface solide et plane. Si le projecteur tombe par terre, vous risquez d'être blessé et le projecteur d'être sérieusement endommagé.
- N'utilisez pas le projecteur lorsque la température varie sur une forte amplitude. Le projecteur doit être utilisé aux températures situées entre 0°C et 35°C.
- N'exposez pas le projecteur à l'humidité, à la poussière ou à la fumée. Cela nuira à l'image sur l'écran.
- Assurez-vous que la ventilation autour du projecteur est suffisante afin que la chaleur soit dissipée. Ne bouchez pas les orifices sur le côté ou à l'avant du projecteur.

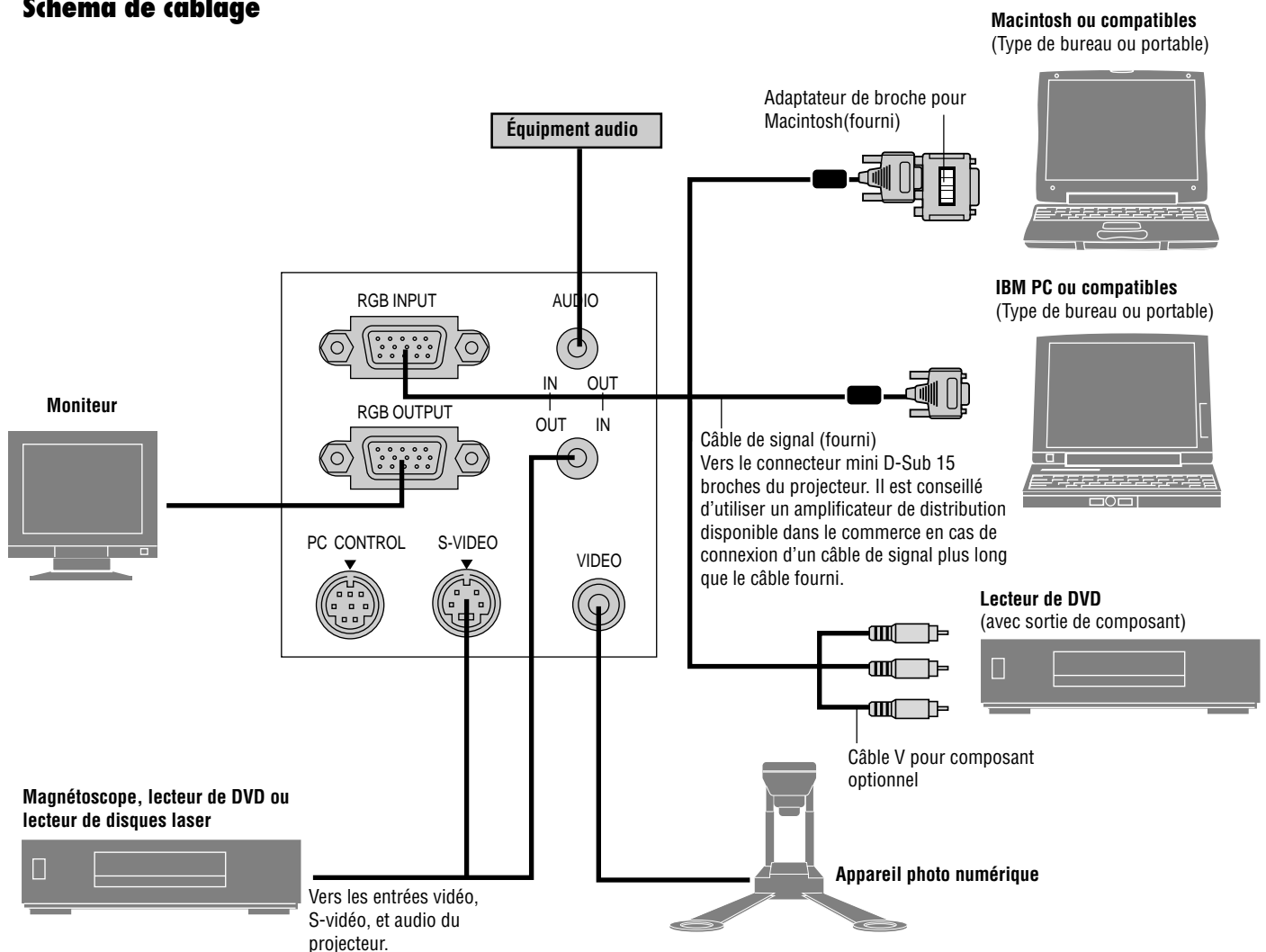
Si votre projecteur est fixé au plafond et si votre image est à l'envers, utilisez les touches "Menu" et "Sélection" sur le coffret de votre projecteur ou la touche ▲▼ de votre télécommande pour corriger l'orientation. (Voir page F-31.)

### Reflexion de l'image

En utilisant un miroir pour réfléchir l'image de votre projecteur vous permet d'obtenir une image plus grande. Contactez votre revendeur NEC si vous avez besoin d'un miroir. Si vous utilisez un miroir et que votre image est inversée, utilisez les touches "Menu" et "Sélection" sur le coffret de votre projecteur ou les touches ▲▼ de votre télécommande pour corriger l'orientation. (Voir page F-31.)



## Schéma de câblage



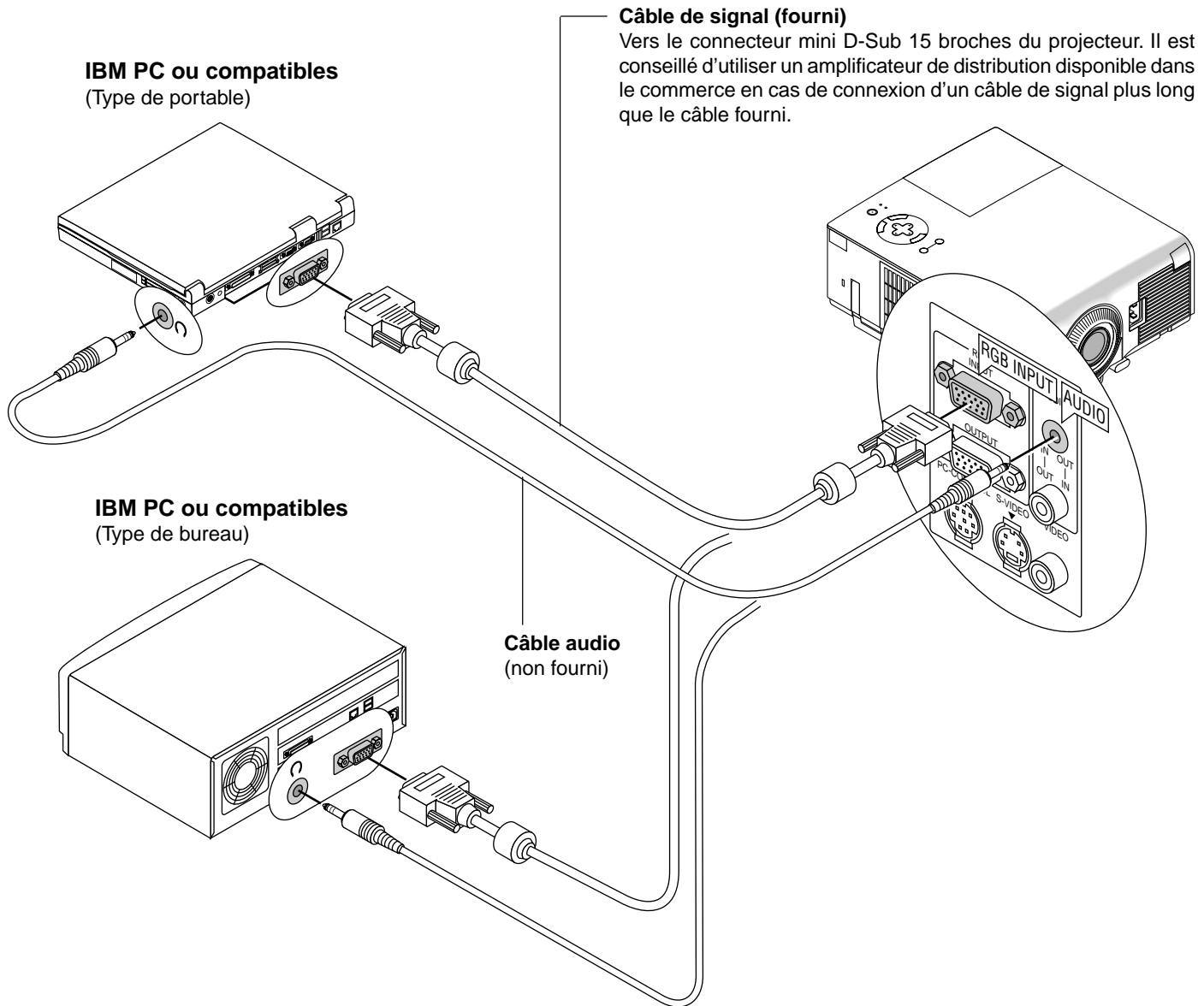
**REMARQUE:** Lors de l'utilisation avec un ordinateur portable, assurez-vous de faire la connexion entre le projecteur et l'ordinateur portable avant d'allumer l'ordinateur portable. Dans la plupart des cas le signal ne peut pas être émis de la sortie RGB sauf si l'ordinateur portable est allumé après la connexion au projecteur.

- \* Si l'écran devient vierge lors de l'utilisation de la télécommande, cela peut venir du logiciel d'économie d'écran ou de gestion d'énergie de l'ordinateur.
- \* Si vous frappez accidentellement la touche POWER de la télécommande, attendez 30 secondes et appuyez ensuite sur la touche POWER pour reprendre l'opération.

**REMARQUE :** Si des câbles vidéo, S-vidéo or audio sont nécessaires, leur longueur doit être égale ou inférieure à 3 m (9,8').

---

## Connexion de votre PC



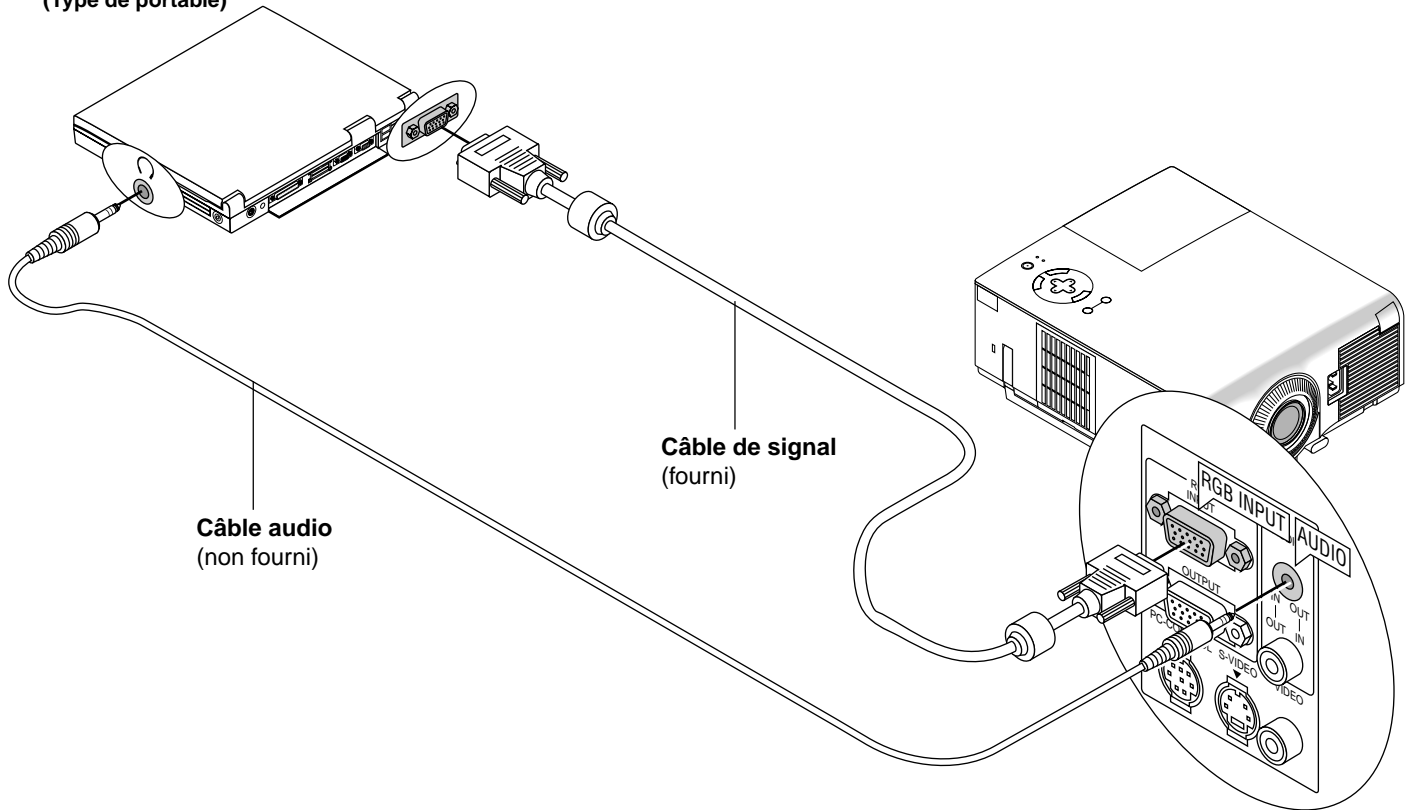
Le fait de connecter votre PC à votre projecteur MultiSync VT440 (SVGA)/VT540 (XGA) vous permet de projeter l'image écran de votre ordinateur pour une présentation impressionnante.

Pour connecter à un PC, simplement:

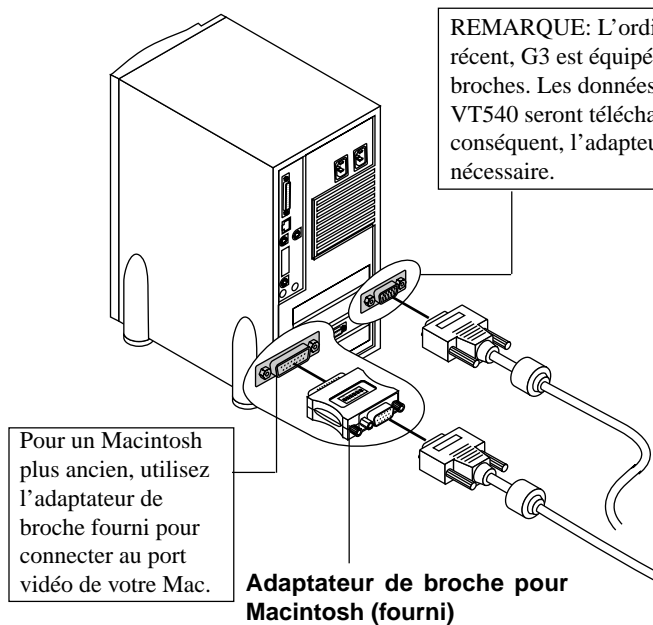
1. Mettez hors circuit le projecteur et l'ordinateur.
2. Utilisez le câble de signal fourni pour connecter votre PC au projecteur.
3. Mettez sous tension le projecteur et l'ordinateur.
4. Si le projecteur devient blanc après une période d'inactivité, cela peut être occasionné par un économiseur d'écran installé sur l'ordinateur connecté au projecteur.

## Connexion de votre ordinateur Macintosh

Macintosh ou compatibles  
(Type de portable)



Macintosh ou compatibles (Type de bureau)



REMARQUE: L'ordinateur Macintosh plus récent, G3 est équipé d'un connecteur HD à 15 broches. Les données "Plug and Play" du VT440/VT540 seront téléchargées vers le Macintosh. Par conséquent, l'adaptateur pour Mac ne sera pas nécessaire.

Le fait de connecter votre ordinateur Macintosh à votre projecteur MultiSync VT440 (SVGA)/VT540 (XGA) vous permet de projeter l'image écran de votre ordinateur pour une présentation impressionnante.

Pour connecter à un Macintosh, simplement:

1. Mettez hors circuit le projecteur et l'ordinateur.
2. Utilisez le câble de signal fourni pour connecter votre ordinateur Macintosh au projecteur.
3. Mettez sous tension le projecteur et l'ordinateur.
4. Si le projecteur devient blanc après une période d'inactivité, cela peut être occasionné par un économiseur d'écran installé sur l'ordinateur connecté au projecteur.

Lors de l'utilisation d'un Macintosh avec le projecteur, réglez les commutateurs DIP de l'adaptateur à broche fourni en fonction de la résolution de votre ordinateur. Après avoir fait les réglages, redémarrez le Macintosh.

Voir les pages quivantes pour la configuration des commutateurs DIP.

- Lors de l'utilisation avec un Macintosh, SVGA(800×600)/XGA(1024×768) est recommandé si votre Macintosh accepte ce mode.
- Lors de l'utilisation avec un Macintosh PowerBook, la sortie peut ne pas être configurée à 800×600 sauf si le "doublement" est désactivé sur votre PowerBook. Reportez-vous au manuel d'utilisation fourni avec votre ordinateur Macintosh pour le doublement.

**REMARQUE:** Un câble adaptateur vidéo fabriqué par Apple est nécessaire pour le PowerBook qui ne possède pas de connecteur mini D-Sub à 15 broches.

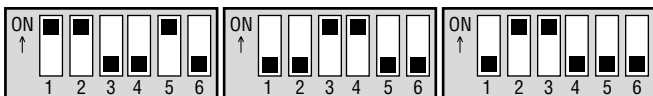
### Tableau de réglage du mode de moniteur

Numéro du commutateur DIP	1	2	3	4	5	6
Résolution						
13" mode de lecture multi /16"-13"	ON	ON			ON	ON
17" mode de lecture multi /19"-13"	ON	ON			ON	
21" mode de lecture multi /21"-13"	ON	ON				ON
13" mode fixe /640x480	ON	ON				
mode VGA/SVGA			ON	ON		
16" mode fixe /832x624		ON		ON		
19" mode fixe /1024x768		ON	ON			
21" mode fixe /1152x870	ON	ON	ON	ON		

**REMARQUE:** Pour les réglages autres que les modes d'affichage supportés par votre Macintosh et le projecteur, le fait d'utiliser les commutateurs DIP risque de faire légèrement rebondir une image ou de ne rien afficher. Si cela se produit, réglez le commutateur DIP sur le mode fixe 13" et redémarrez le Macintosh. Ensuite, remettez-le dans un mode affichable et redémarrez à nouveau le Macintosh. Assurez-vous que le projecteur et votre Macintosh sont connectés au moyen de l'adaptateur à broche et du câble de signal fourni (connecteur mini D-Sub 15 broches) et redémarrez ensuite votre Macintosh.

### Exemples de réglages du commutateur DIP

mode de lecture multi 17"      mode VGA/SVGA      mode fixe 19"



**REMARQUE:** Reportez-vous au manuel de votre ordinateur pour de plus amples informations sur les exigences de sortie vidéo de votre ordinateur et sur toute autre identification spéciale ou configuration d'image du projecteur et du moniteur que vous pouvez nécessiter.